

FT 58

H Fülhőmérő

Használati útmutató





Figyelmesen olvassa át ezt a használati útmutatót, és tartsa be a benne foglalt utasításokat. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra, és tegye azt más használók számára is hozzáférhetővé.

Tartalomjegyzék

1. Jelmagyarázat	3
2. Rendeltetészerű használat	3
3. Megjegyzések	4
4. A készülék leírása	5
5. Üzembe helyezés	6
6. Beállítások	6
6.1 Idő / dátum beállítása	6
6.2 Hőmérséklet mértékegységének kiválasztása (°C vagy °F)	7
7. Mérés	7
7.1 Testhőmérséklet mérése	7
7.2 Tárgyhőmérséklet mérése	9
7.3 Helyiség hőmérséklet mérése	9
7.4 A tárolt mérési értékek kijelzése	10
8. Elemcsere	10
9. Tisztítás / tárolás	11
10. Ártalmatlanítás	11
11. Mi a teendő hibajelzés esetén?	11
12. Műszaki adatok	12

Tisztelt Vásárlónk!

Köszönjük, hogy a kínálatunkban szereplő termékek egyikét választotta. A Beurer név egyet jelent a kiváló minőségű és alapos vizsgálatnak alávetett termékekkel a hőkezelés, a test-súly-, a vérnyomás-, a testhőmérséklet- és a pulzusmérés, valamint a lágy terápia, a masszázs és a légterápia területén.

Termékeinket szívesen ajánljuk figyelmébe!

Az Ön Beurer-csapata

A csomag tartalma

Ellenőrizze a kartoncsomagolás esetleges külső sérüléseit, és ellenőrizze a tartalom teljességét. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készüléken vagy a tartozékokon nincsenek látható sérülések, és minden csomagolóanyagot eltávolított. Kétes esetekben ne használja a készüléket, hanem forduljon a kereskedőjéhez vagy az útmutatóban megadott ügyfélszolgálatához.

1 x Fülhőmérő

2 x 1,5 V-os AAA elem

10 x Védősapka

1 x Ez a használati útmutató

1. Jelmagyarázat

A használati útmutatóban és a készüléken használt szimbólumok:

	FIGYELMEZTETÉS Sérülésveszélyre vagy egészségkárosodás veszélyére figyelmeztető információ.
	FIGYELEM Figyelmeztetés a készülék vagy a tartozékok meghibásodásának veszélyére.
	Megjegyzés Fontos információkra vonatkozó megjegyzések
	Vegye figyelembe a használati útmutatót
	BF típusú alkalmazói rész
	Ártalmatlanítás az Európai Unió elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) irányelve szerint
	A CE-jelölés jelzi, hogy a készülék megfelel a gyógyászati termékekre vonatkozó 93/42/EGK irányelv alapvető követelményeinek.
	Megengedett tárolási hőmérséklet és páratartalom

	Megengedett üzemi hőmérséklet és páratartalom
	Gyártó
IP 22	IP 22 víz és por behatolása elleni védelem

2. Rendeltetésszerű használat

A fülhőmérő a testhőmérséklet fülben történő mérésére szolgál. Ne használja mérésekhez a fülhőmérőt más testrészeken! A fülhőmérővel helyiségek és tárgyak hőmérsékletét is mérheti.

A fülhőmérőt a testhőmérséklet fülben történő pontos, biztonságos és gyors mérésére fejlesztették ki. Ez az infravörös érzékelővel ellátott nem invazív fülhőmérő gyermekek és felnőttek hallójáratában mérhető testhőmérséklet meghatározására szolgál. A készüléket kizárólag arra a célra használja, amelyre azt kifejlesztették, és úgy, amilyen módon az ebben a használati útmutatóban le van írva. Bármilyen szakszerűtlen használat veszélyes lehet. A gyártó cég nem felel a szakszerűtlen vagy helytelen használatból származó károkért.

A készülék minősége megfelel az orvostechikai eszközökről szóló 93/42/EGK tanácsi irányelv I. mellékletében (Alapvető követelmények) foglalt követelményeknek, valamint a vonatkozó harmonizált szabványoknak. EN 12470-5: 2003 Klinikai hőmérők - 5. rész: Infravörös fülhőmérők (maximális értékek tárolásával).

Vegye figyelembe, hogy a hordozható és mobil nagyfrekvenciás kommunikációs eszközök befolyásolhatják a készülék működését. Pontosabb adatokat az ügyfélszolgálat megadott címén kérhet, vagy olvassa el a használati útmutató végén lévő részt.

3. Megjegyzések

Biztonsági tudnivalók



FIGYELMEZTETÉS

- Fülben történő méréskor óvatosan helyezze be a fülhőmérő érzékelőjének csúcsát.
- Bizonyos akut, fertőző betegségekben szenvedő embereknél a csírahordozás lehetősége miatt az alapos tisztítás és fertőtlenítés ellenére sem célszerű a fülhőmérő használata. Konkrét esetekben kérdezze meg kezelőorvosát.
- A fülben mért testhőmérséklet eltérhet a szájbán, végbélben vagy a hónaljban történő mérésektől. Ezen értékek összehasonlításának ezért nincs értelme. A normál fülhőmérséklet meghatározásához mérje meg rendszeresen a hőmérsékletet, és ezeket a méréseket használja összehasonlításai alapként azokhoz a mérésekhez, amikor lázra gyanakszik.
- Ez a fülhőmérő a fül hőmérsékletének mérésére készült. Ne használja mérésekhez a fülhőmérőt más testrészekben.
- A pontos mérések biztosítása és az átfertőződés elkerülése érdekében minden használat után cserélje ki a védőtokot.
- A fülhőmérőt csak a Beurer által szállított védősapkával szabad használni, más védősapkák mérési hibát okozhatnak.

Ha elfogyott a védősapkája, a pótlás érdekében forduljon a gyártóhoz vagy a szakkereskedőhöz.

- Ha megítélése szerint rossz egészségi állapotban van, forduljon orvoshoz.

Az elemekkel kapcsolatos figyelmeztetések



FIGYELMEZTETÉS

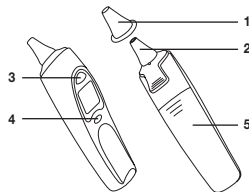
- Ha valamelyik elemcella folyadéka a bőrre vagy a szembe jut, az érintett területet öblítse le vízzel és forduljon orvoshoz.
- ⚠ **Fennáll a lenyelés veszélye!** A kisgyermek a elemeket lenyelhetik és azok fulladást okozhatnak. Ezért tartsa az elemeket kisgyermekektől elzárt helyen!
- Ügyeljen a pozitív (+) és negatív (-) polarításra.
- Ha valamelyik elem kifolyt, akkor húzzon védőkesztyűt, majd száraz ruhával alaposan tisztítsa meg az elemtartót.
- Védje az elemeket a túlzott hőtől.
- ⚠ **Robbanásveszély!** Ne dobja az elemeket tűzbe.
- Az elemeket nem szabad utántölteni, vagy rövidre zární.
- Ha hosszabb időn keresztül nem használja a készüléket, vegye ki az elemeket az elemtartóból.
- Csak ugyanazt vagy egyenértékű elemtípust használjon.
- Az elemeket mindig egyidejűleg cserélje ki.
- Ne használjon akkumulátorokat!
- Az elemeket nem szabad szétszedni, kinyitni vagy feldarabolni.

Veszélyek a készülékre nézve

⚠ FIGYELEM

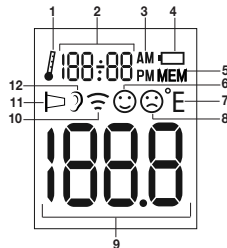
- Védje a készüléket mechanikus lökésektől.
- Védje a készüléket a közvetlen napsugárzástól.
- Védje a készüléket folyadékoktól. A készülék nem vízhatlan. Kerülje a vízzel vagy más folyadékokkal való közvetlen érintkezést.
- Csak erre feljogosított szervizekben javíttassa a készüléket, ellenkező esetben érvényét veszti a garancia.
- A hordozható és mobil nagyfrekvenciás hírközlő berendezések befolyásolhatják ezt a készüléket. Pontosabb adatokat az ügyfélszolgálat megadott címén kérhet, vagy olvassa el a használati útmutató végén lévő részt.

4. A készülék leírása



1	Védősapka
2	Mérőszenzor
3	START gomb
4	BE/KI gomb
5	Elemtartó rekesz

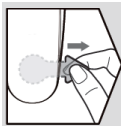
LCD kijelző



1	Helyiség hőmérséklet üzemmód
2	Helyiség hőmérséklet / idő / dátum kijelzése
3	AM/PM (de./du.) kijelzés (idő)
4	Elem szimbólum
5	Memória üzemmód
6	Lázmentesség szimbólum
7	Hőmérséklet mértékegysége (°C vagy °F)
8	Láz szimbólum
9	Hőmérséklet kijelzése
10	Tárgyhőmérséklet üzemmód
11	Védősapka szimbólum
12	Testhőmérséklet üzemmód

5. Üzembe helyezés

Az elemeket már behelyeztük az új készülékbe. Az első használat előtt húzza ki a kiálló elemvédő csíkot az elemtartóból. Ezután a fülhőmérő automatikusan bekapcsol.



6. Beállítások

6.1 Idő / dátum beállítása

Javasoljuk, hogy a mérések megkezdése előtt állítsa be a pontos időt és dátumot. Ennek segítségével a későbbiekben egyszerűbben rendezheti el a mentett méréseket.

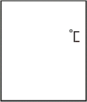
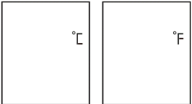
1. Tartsa nyomva a kikapcsolt készülék BE/KI gombját  három másodpercig. A kijelzőn megjelenik a „24 H” felirat.		
2. Állítsa be az időformátumot (12h vagy 24h) a START gombbal, majd erősítse meg a választást a BE/KI gombbal  .		

3. A kijelzőn megjelenik az óra kijelzése. Állítsa be az órát a START gombbal, majd erősítse meg a választást a BE/KI gombbal  .	
4. A kijelzőn megjelenik a perc kijelzése. Állítsa be a percet a START gombbal, majd erősítse meg a választást a BE/KI gombbal  .	
5. A kijelzőn megjelenik az év kijelzése. Állítsa be az évet a START gombbal, majd erősítse meg a választást a BE/KI gombbal  .	
6. A kijelzőn a nap kijelzése világog. Állítsa be a napot a START gombbal, majd erősítse meg a választást a BE/KI gombbal  .	
7. A kijelzőn a hónap kijelzése világog. Állítsa be a hónapot a START gombbal, majd erősítse meg a választást a BE/KI gombbal  . A készülék ezt követően automatikusan kikapcsol. A dátum és az idő ezzel tárolva van.	

6.2 Hőmérséklet mértékegységének kiválasztása

(°C vagy °F)

A mérési eredményeket Celsius (°C) és Fahrenheit (°F) mértékegységben is megjelenítheti.

1. Tartsa nyomva a kikapcsolt készülék START gombját három másodpercig. A kijelzőn megjelenik a „°C” felirat.	
2. Állítsa be a hőmérséklet mértékegységét (°C vagy °F) a START gombbal, majd erősítse meg a választást a BE/KI gombbal  .	

7. Mérés

Megjegyzés

Ellenőrizze minden használat előtt, hogy nem sérült-e meg a lencse. Ha megsérült, forduljon a kereskedőhöz vagy a szervizhez. Vegye figyelembe, hogy a fülhőmérőnek legalább 30 percig abban a helyiségben kell lennie, ahol a mérést végzi.

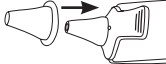
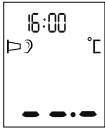
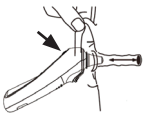
7.1 Testhőmérséklet mérése



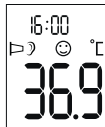
FIGYELMEZTETÉS

- Vannak olyan emberek, akiknél eltérő értékek mérhetők a bal és a jobb fülben. Ahhoz, hogy meg tudja állapítani a hőmérséklet változásait, az adott személynek mindig ugyanabban a fülében mérjen.
- Gyermek a fülhőmérőt csak felnőtt felügyelete mellett használhatja. A mérés általában 6 hónapos kortól kezdődően lehetséges. 6 hónaposnál kisebb gyermekeknél még túl szűk a hallójárat, ezért gyakran nem mérhető a dobhártya hőmérséklete, és a mérés többnyire alacsonyabb eredményeket jelez ki.
- Nem végezhető mérés a fülben, ha gyulladásos megbetegedés áll fenn (pl. gennyezés, váladékfolyás), fülsérülés után (pl. dobhártya károsodása) vagy egy operáció utáni gyógyulási fázisban. Ilyen esetekben konzultáljon a kezelőorvossal.
- Bizonyos akut, fertőző betegségekben szenvedő embereknel a csirahordozás lehetősége miatt az alapos tisztítás és fertőtlenítés ellenére sem célszerű a fülhőmérő használata. Konkrét esetekben kérdezze meg kezelőorvosát.
- Ezt a fülhőmérőt csak felhelyezett védősapkával szabad használni.
- Afülben mért hőmérsékletet a következő körülmények befolyásolhatják: hosszabb időn keresztül valamelyik fülén feküdt, a fülek le vannak takarva, a fülek nagy melegnek/hidegnek vannak kitéve, úszás/fürdés után. Ha valamelyik körülmény érvényes Önre, a mérés elvégzése előtt várjon 20 percet.

- A fűlzsír befolyásolhatja a mérést, ezért mérés előtt szükség esetén tisztítsa meg a fülét.

1. Helyezzen fel egy tiszta védősapkát a fülhőmérő érzékelőjének csúcsára.	
2. Kapcsolja be a fülhőmérőt a BE/KI gombbal  . Három jelzhang hallatszik, a kijelző pedig bekapcsol.	
3. Mivel a hallójárat enyhén görbült, az érzékelő csúcsának bevezetése előtt a fülét kissé hátra és felfelé kell húznia, hogy a védősapka csúcsát közvetlenül a dobhártyára irányíthassa.	
4. Vezesse be óvatosan a védősapka érzékelőjének csúcsát a hallójáratba, és a mérés megkezdéséhez nyomja meg a START gombot.	

5. Kb. egy másodperc után megszólal egy jelzhang, és a mérés eredménye megjelenik a kijelzőn. A fülhőmérő kikapcsolásához nyomja meg a BE/KI gombot .



Megjegyzés

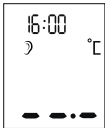
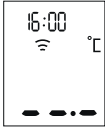
Ha a mérést követően egy percre semmilyen gombot nem nyom meg, a fülhőmérő automatikusan kikapcsol.

Láz kijelzése

Ha a mért hőmérséklet $< 38^{\circ}\text{C}$ ($100,4^{\circ}\text{F}$), a kijelzőn megjelenik egy mosolygós arc  és megszólal egy rövid jelzhang. Ha a mért hőmérséklet $37,5$ és $37,9^{\circ}\text{C}$ között van, két rövid jelzhang hallatszik („hőemelkedés” jelzése).

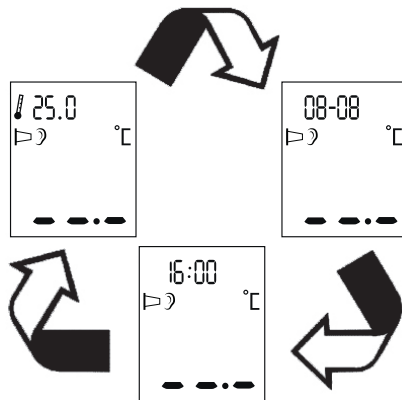
Ha a mért hőmérséklet $\geq 38^{\circ}\text{C}$ ($100,4^{\circ}\text{F}$), a kijelzőn megjelenik egy szomorú arc  és megszólal egy rövid, egy hosszú és három rövid jelzhang.

7.2 Tárgyhőmérséklet mérése

1. Vegye le a védősapkát (ha fenn van) a fülhőmérő érzékelőjének csúcsáról.	
2. Kapcsolja be a fülhőmérőt a BE/KI gombbal  . Három jelzőhang hallatszik, a kijelző pedig bekapcsol.	
3. Győződjön meg róla, hogy a tárgyhőmérséklet üzemmódban () van. A testhőmérséklet és a tárgyhőmérséklet üzemmódok között váltáshoz rövid ideig tartsa lenyomva egyidejűleg a BE/KI gombot  és a START gombot.	
4. Tartsa a fülhőmérő érzékelőjének csúcsát 1-2 cm-re a mérni kívánt ponttól, majd nyomja meg a START gombot.	
5. Egy másodperc után megszólal egy jelzőhang, és a mérés eredménye megjelenik a kijelzőn. A fülhőmérő kikapcsolásához nyomja meg röviden a BE/KI gombot  .	

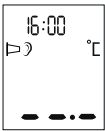
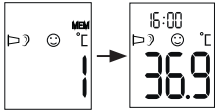
7.3 Helyiség hőmérséklet mérése

Amikor a fülhőmérőt bekapcsolja, a kijelzőn 3 másodpercenként változva megjelenik a helyiség hőmérséklete, a dátum és az idő.



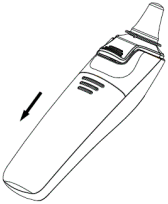
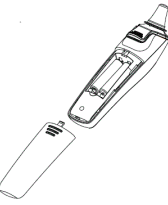
7.4 A tárolt mérési értékek kijelzése

A fűlhmérő automatikusan eltárolja az utolsó 10 test- és tárgyhmérséklet mérést (dátummal és időponttal együtt). Az eltárolt mérési értékek előhívásához az alábbiak szerint járjon el:

1. Nyomja meg a BE/KI gombot  a fűlhmérő bekapcsolásához.	
2. Tartsa lenyomva a BE/KI gombot  3 másodpercig. A kijelzőn megjelenik egy M és a legutoljára tárolt mérési érték.	
3. Az egyes eltárolt mérési értékek között a BE/KI gomb  megnyomásával válthat. A BE/KI gomb  minden megnyomásával megjelenik a tárhely száma, majd utána a mérési érték.	
4. Ha ezután mérést kíván végezni, nyomja meg a START gombot. Ha szeretné kikapcsolni a fűlhmérőt, tartsa lenyomva a BE/KI gombot  3 másodpercig.	

8. Elemcsere

Elemcsere előtt győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva.

1. Cserélje ki az elemeket, amint a kijelzőn megjelenik az elem szimbólum ().	
2. Nyissa ki az elemtartó rekesz fedelét és vegye ki a használt elemeket az elemtartóból.	
3. Helyezze be két új 1,5 V-os AAA elemet. Ügyeljen az elemek megfelelő helyzetére. Csatolja be az elemtartó rekeszt.	

9. Tisztítás / tárolás

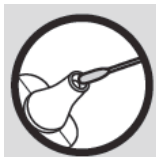
A védősapkák egyszeri használatra készültek.

Az érzékelő csúcsa a fülhőmérő legérzékenyebb része. A sérülés elkerülése érdekében az érzékelő csúcsának tisztítását óvatosan végezze el. Puha kendőt vagy vattapálcikát használjon ehhez, amit fertőtlenítőszerrel, alkohollal vagy meleg vízzel nedvesíthet be.

A teljes készülék tisztításához használjon puha, szappanos vízzel benedvesített kendőt.

Ne használjon agresszív tisztítószerkeket.

Ha előreláthatóan hosszabb időn keresztül nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemet. A készüléket nem szabad túl magas vagy alacsony hőmérsékleten vagy páratartalom mellett (lásd a műszaki adatokat), közvetlen napfénynek kitéve, elektromos árammal összekapcsolva vagy poros helyeken tárolni és használni. Ellenkező esetben pontatlanok lehetnek a mérési eredmények.



10. Ártalmatlanítás

Az elhasznált, teljesen lemerült elemeket a külön megjelölt gyűjtőtartályokba helyezve, ill. gyűjtőhelyeken vagy az elektromos boltokban leadva ártalmatlanítsa. Az elemek ártalmatlanítására törvény kötelezi.

Megjegyzés: A káros anyagot tartalmazó elemeken a következő jelölések szerepelnek: Pb = az elem ólmot tartalmaz, Cd = az elem kadmiumot tartalmaz, Hg = az elem higanyt tartalmaz.



A készüléket az Európai Uniónak az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) irányelve szerint ártalmatlanítsa. Esetleges további kérdéseivel forduljon a hulladékkezelésben illetékes helyi szervekhez.



11. Mi a teendő hibajelzés esetén?

Hibaüzenet	Ok	Elhárítás
Er 1	A fülhőmérő még nem áll készen a mérésre.	Csak akkor végezzen mérést, ha a test- (☺) vagy tárgyhőmérséklet üzemmód (☹) megjelenik a kijelzőn.
Er 2	A mért környezeti hőmérséklet kívül esik a 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) tartományon.	Tegye a fülhőmérőt legalább 30 percre 10 °C és 40 °C (50 °F és 104 °F) közötti hőmérsékletű helyre.
Er 3	A fülhőmérő nincs megfelelően a fülbe helyezve.	Vegye figyelembe a „Mérés” fejezetben található tudnivalókat. Végezze el újra a mérést.

Hibaüzenet	Ok	Elhárítás
E-4	A fűlőmőő nagy változást állapított meg a környezeti hőmőőrsékletben.	Tegye a fűlőmőőrt legalább 30 percre 10°C és 40°C (50°F és 104°F) közötti hőmőőrsékletű helyre.
E-5	A fűlőmőő nem működik helyesen.	Cserélje ki az elemeket, majd próbálkozzon ismét. Ha a hiba ismét jelentkezik, forduljon az ügyfélszolgálatához.
E-6	A „Tárgyhőmőőrséklet mőőrése” üzemmóődban van, és a védősapka még fel van helyezve.	Tárgyhőmőőrséklet mőőréséhez a védősapkát le kell venni.
H₁	Fűlmőőrés: Mőőrt hőmőőrséklet 43°C (109,4°F) felett Tárgymőőrés: Mőőrt hőmőőrséklet 100°C (212°F) felett	Győőződjön meg róla, hogy a készülék és a védősapka hibátlan állapotban van. Végezze el újra a mőőrést.
Lo	Fűlmőőrés: Mőőrt hőmőőrséklet 28°C (82,4°F) alatt van Tárgymőőrés: Mőőrt hőmőőrséklet -20°C (-4°F) alatt van	Győőződjön meg róla, hogy a készülék és a védősapka hibátlan állapotban van. Végezze el újra a mőőrést.

Hibaüzenet	Ok	Elhárítás
	Az elemek lemerőőlték.	Vegye ki a két lemerőőlt elemet és helyezze be két új 1,5V-os AAA elemet a fűlőmőőrsébe.

Ha problémáját nem találja az alábbi felsorolásban, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

12. Mőőszaki adatok

Hőmőőrsékletmőőrési tartomány	- Fűlben: 28,0 - 43,0°C (82,4 - 109,4°F) - Tárgyhőmőőrséklet: -20 - 100°C (-4 - 212°F) - Helyiség hőmőőrséklet: 0 - 50°C (32 - 122°F)
Laboratóriumi mőőrési pontosság	- Fűlben: ±0,2°C (0,4°F) 35,5-42,0°C (95,9-107,6°F) mőőrési tartományban; ±0,3°C (0,5°F) ≤35,5°C (95,5°F) és ≥42,0°C (107,6°F) mőőrési tartományban - Tárgyhőmőőrséklet: ±4% vagy ±2°C (4°F) - Helyiség hőmőőrséklet: ±2°C (±4°F)
Klinikai ismétlőképesség	0,11°C (0,2°F)
Mőőrés időtartama	Kb. egy másodperc
Üzemi hőmőőrséklettartomány	10-40°C (50-104°F), levegő páratartalom 15-85% (nem kondenzáló)
Tárolási hőmőőrséklettartomány	-25-55°C (-13-131°F), levegő páratartalom 15-95% (nem kondenzáló)

Memória	10 memóriahely
Kijelző felbontása	0,1 °C vagy 0,1 °F
Elem	DC 3 V (2 x 1,5 V AAA elem)
Méret	155 x 38 x 47 mm
Súly	kb. 63 g (elemek nélkül)
Védősapkák	10
Automatikus kikapcsolás	60 másodperc
Elem élettartama	3 000 mérés egymás után, vagy egy év napi 1-2 mérés mellett, készenléti üzemmóddal együtt.
Biztonsági osztályozás	 BF típusú földelt orvosi készülék
IP védetség	IP22, víz és por behatolása ellen védett

